

**ВМА Кодекс  
корпоративной этики  
и делового поведения**



# предисловіе



Dr. Dirk Steinbrink

Uwe Schwanke

Уважаемый читатель,

Компания BMA остается успешным поставщиком качественных товаров и услуг более 180 лет. Признавая наш профессионализм и преданность ремеслу, наши заказчики из года в год доверяют нам выполнение своих проектов. Наша цель – разрабатывать пути и способы решения различных задач, отвечающих высоким стандартам качества наших заказчиков, соблюдая принципы этичности.

Мы всегда стремились показывать правильный пример в нашей отрасли. Настоящий Кодекс корпоративной этики и делового поведения (далее – Кодекс) описывает наши основные ценности и представляет собой руководство к действию в тех или иных ситуациях, происходящих каждый день. Знать и соблюдать Кодекс должен каждый сотрудник BMA. Пожалуйста, ознакомьтесь с содержанием и используйте приведенные в нем указания при выполнении своих должностных обязанностей.

Наша цель – иметь открытую, честную и прозрачную культуру в BMA. Если у Вас возникают какие-либо беспокойства, трудности, связанные с Вашей работой, мы настоятельно рекомендуем обратиться к Вашему руководителю, в отдел персонала или к директору по экономической безопасности.

Для того, чтобы обеспечить дальнейшее развитие и успех компании, мы все должны соблюдать Кодекс. Мы надеемся на Ваше стремление к нашему совместному сохранению блестящей мировой репутации BMA.

С уважением,

  
Dr. Dirk Steinbrink

  
Uwe Schwanke

# Содержание

<b>1. Миссия компании</b>	<b>2</b>	4.6	Таможенные законы, эмбарго, торговые санкции	8	<b>6. Защита информации</b>	<b>11</b>			
<b>2. О Кодексе</b>	<b>3</b>	4.7	Приверженность честной конкуренции	8	6.1	Защита активов БМА	11		
2.1	Сообщить о проблемах и обратиться за консультацией	4	4.8	Правила производства и рекламы	8	6.2	Обращение с конфиденциальной информацией и информационная безопасность	11	
2.2	Последствия неэтичного или незаконного поведения	4	4.9	Защита окружающей среды	9	6.3	Защита персональных данных	11	
<b>3. Наше рабочее место</b>	<b>5</b>	4.10	Правильное ведение бухгалтерской отчетности	9	6.4	Социальные сети	11		
3.1	Проявление уважения к каждому сотруднику	5	4.11	Надлежащие ответы на запросы информации	9	<b>7. Контактная информация и помощь</b>	<b>12</b>		
3.2	Обеспечение безопасности и здоровья на рабочем месте	5	4.12	Общение со СМИ	9	7.1	Дополнительная информация и контакты	12	
<b>4. Как мы ведем бизнес</b>	<b>6</b>	<b>5. Личная неприкосновенность</b>	<b>10</b>	5.1	Конфликт интересов	10	7.2	Директор по экономической безопасности	12
4.1	Соблюдение законов и правил	6	5.2	Использование возможностей компании для личной выгоды	10				
4.2	Антикоррупционная политика	6							
4.3	Подарки и проявление гостеприимства	7							
4.4	Пожертвования	7							
4.5	Политика против «отмывания денег»	7							



# 1. Миссия компании

быть узнаваемыми...

- как самое прогрессивное независимое предприятие, представляющее эффективные, инновационные и гигиеничные решения для целевой группы в международной сахарной промышленности.

...в мировом масштабе...

- VMA обладает знаниями и опытом, позволяющими задавать и разрабатывать стандарты во всех значимых сегментах рынка по всему миру.
- VMA поддерживает превосходные отношения со всеми деловыми партнерами, научно-исследовательскими центрами и прочими учреждениями, и делает огромные инвестиции в разработки.
- Основой является высокое качество наших внутренних и внешних процессов.

...в области решений...

- Наш привлекательный ассортимент решений для различных этапов производства оборудования, систем автоматизации, а также технических, финансовых и управленческих услуг создает преимущества для наших клиентов.

...для сахарной промышленности.

- Группа VMA обслуживает международную промышленность по производству сахара и сахарозаменителей, а также некоторые другие отрасли пищевой промышленности.



## 2. О Кодексе Основа ведения бизнеса

Мы разработали нормативно-правовую программу для того, чтобы помочь Вам осознать свои этические, юридические и правовые обязательства, соблюдение которых является обязанностью каждого. Кодекс отражает наши основные ценности и то, как мы хотим вести бизнес, относиться друг к другу, нашим заказчикам и деловым партнерам. Кодекс определяет принципы и формирует основу для нашего способа ведения бизнеса. Иные положения и инструкции дополняют Кодекс и предусматривают дальнейшие раскрытие тем, упомянутых в Кодексе. Пожалуйста, внимательно прочитайте Кодекс и соблюдайте его при выполнении своих должностных обязанностей.

### **2.1 Сообщить о проблемах и обратиться за консультацией**

Если Вы знаете или подозреваете кого-то (сотрудника или третье лицо – поставщика/дистрибьютера) в нарушении Кодекса или другого закона, пожалуйста, сообщите о проблеме своему руководителю, в отдел персонала или же директору по экономической безопасности. Если Вы не знаете, что делать в подобной ситуации, Вам необходима поддержка. Мы поддерживаем каждого, кто открыто высказывает свои подозрения. Если Вы добровольно сообщите о нарушениях, Вы будете защищены от любых негативных последствий. К каждому сотруднику, кто захочет предпринять действия против Вас, после Вашего добровольного сообщения о нарушении, будет применено дисциплинарное взыскание.

### **2.2 Последствия неэтичного или незаконного поведения**

Если кто-то из наших сотрудников или деловых партнеров будет признан виновным в неэтичном или незаконном поведении, мы примем соответствующие меры, вплоть до немедленного увольнения или прекращения сотрудничества с деловым партнером. Мера воздействия будет зависеть от характера, степени серьезности и частоты нарушения.



## 3. Наше рабочее место

### Место для каждого

#### 3.1 Проявление уважения к каждому

Мы относимся к нашим сотрудникам одинаково, с уважением и почтением. Во взаимодействии с коллегами, клиентами, поставщиками и государственными служащими Ваше поведение должно всегда быть порядочным и уважительным. Мы придерживаемся политики абсолютной недопустимости в отношении притеснений, запугиваний или дискриминации сотрудников и любых форм оскорблений внутри ВМА. Пожалуйста, сообщайте о всех возникающих у Вас проблемах Вашему руководству или же в отдел персонала.

#### Вопрос:

Я полагаю, что меня не повысили потому, что я женщина, но я была гораздо более квалифицированным кандидатом.

#### Ответ:

Пожалуйста, обратитесь в отдел персонала, чтобы сотрудник, принимавший решение о повышении, озвучил Вам причины отказа.

#### 3.2 Обеспечение безопасности и здоровья на рабочем месте

Мы пытаемся предотвратить любые происшествия на рабочем месте. Для Вашей защиты и защиты окружающей среды применяются предупредительные меры. Для достижения нашей цели по обеспечению охраны труда и безопасности на рабочем месте, очень важно всегда строго соблюдать правила. Пожалуйста, помните, что запрещено употребление алкоголя, наркотических и психотропных веществ на рабочем месте, поскольку это может существенно повлиять на исполнение Вами должностных обязанностей.

#### Вопрос:

Можно ли употреблять алкоголь во время обеда?

#### Ответ:

Не употребляйте алкоголь и другие запрещенные вещества на рабочем месте, это повлияет на Вашу способность выполнять должностные обязанности.





## 4. Как мы ведем бизнес Законы и правила

### 4.1 Соблюдение законов и правил

Мы всегда действуем в соответствии с законами, нормами и правилами страны, в которой работаем. Мы также ожидаем от Вас соблюдения всех применяемых законов, норм и правил при выполнении Вами должностных обязанностей.

### 4.2 Антикоррупционная политика

Будучи международной компанией, ВМА соблюдает все антикоррупционные законы многих стран, включая закон США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности и уголовный кодекс Германии.

Мы, в ВМА, придерживаемся принципа абсолютной нетерпимости ко всем формам коррупции в любой точке мира, при взаимодействии с государственными служащими или деловыми партнерами, когда мы покупаем или продаем товары, или услуги. Мы ожидаем, что Вы будете принимать деловые решения и выполнять свою работу, основываясь на цене, качестве товаров и сервисе.

Не предлагайте, не обещайте, не передавайте ничего ценного напрямую или через третьих лиц государственному служащим или деловым партнерам, с целью повлиять на процесс принятия решения или действия. Так же, Вы не должны требовать, соглашаться принять или получить любые ценности для себя или любого другого физического или юридического лица, с целью повлиять на Ваши деловые решения.

Обращаем Ваше внимание, что мы можем быть привлечены к

ответственности, если кто-то из наших деловых партнеров (партнер по совместному предприятию, посредник) дает взятку государственному служащему или сотрудникам наших заказчиков, особенно, если кто-то в ВМА был осведомлен об этом должностном преступлении.

Если у Вас есть основание подозревать кого-то в совершении должностного преступления, пожалуйста, сообщите об этом.

#### Вопрос:

Если к нам обратился консультант с предложением, что он мог бы познакомить нас с новыми деловыми партнерами, благодаря своим связям. И в обмен на эту услугу, мы должны дать ему денежное вознаграждение, это приемлемо?

#### Ответ:

Нет. Существует высокий риск, что это денежное вознаграждение пойдет на неправильные цели. Пожалуйста, немедленно сообщите об этом директору по экономической безопасности.

#### Вопрос:

Отправляя заявление на участие в тендере, должностное лицо предлагает мне услуги консультанта, неупомянутого в официальном описании тендера. Он может «оказать содействие по коммерческим вопросам» транзакции. Обращаться ли мне к этому консультанту?

#### Ответ:

Нет. Это распространенная коррупционная схема. Пожалуйста, немедленно сообщите об этом своему директору по экономической безопасности.

#### 4.3 Подарки и гостеприимство

Принимать или дарить недорогие подарки вполне приемлемо для установления или поддержания хороших деловых отношений. Однако, Вы не должны принимать или дарить то, что может заставить Вас или получателя почувствовать себя обязанным в ответ. Первым показателем, насколько подарок вызывает такое чувство, может служить то, сможет ли получатель подарка позволить себе потратить аналогичную сумму на покупку чего-либо в ответ. Вторым показателем, является, спровоцирует ли предложение или принятие подарка к появлению статьи в местной газете. Не дарите и не принимайте подарков в тайне, всегда принимайте во внимание местные обычаи, культуру и уровень жизни. Не предлагайте подарков любому государственному служащему без письменного на то разрешения от операционного директора ВМА, даже если их ценность не очень высока. Помните, что во многих странах, компании являются государственными, соответственно, их сотрудники и менеджеры автоматически являются государственными служащими.

#### 4.4 Пожертвования

ВМА поощряет пожертвования в благотворительные и некоммерческие организации. Однако, данные действия не должны быть восприняты, как попытки повлиять на принятие каких-либо деловых решений в отношении компании. ВМА не делает пожертвований в политические или религиозные организации. Пожертвования и вклады всегда должны быть предварительно согласованы до их непосредственного совершения. Все пожертвования и вклады должны быть сделаны открыто. В каждой стране существует свой процесс утверждения всех предполагаемых пожертвований. свой процесс утверждения всех предполагаемых пожертвований.

#### 4.5 Политика против отмывания денег

Компания может быть непреднамеренно замешана в действиях по «отмыванию денег», если принимает средства (платежи), полученные в результате мошенничества, коррупционных и других преступных действий. Если Вы беспокоитесь, что кто-то из деловых партнеров ВМА вовлечен в сомнительную деловую деятельность, пожалуйста, сообщите об этом.

##### Вопрос:

Один из наших заказчиков заплатил за доставку товаров больше, чем было указано в нашем инвойсе. Заказчик просил Вас перевести лишнюю сумму на его счет в банке на Каймановых островах. Как Вам поступить?

##### Ответ:

Пожалуйста, узнайте у заказчика, возможно ли перевести остаток на тот же счет, с которого был совершен платеж. Кроме того, сообщите об этом директору по экономической безопасности.

##### Вопрос:

Я хотел бы преподнести подарок стоимостью 6000 рублей одному из наших заказчиков, представляющих частную компанию. Существуют ли какие-то ограничения относительно ценности подарка?

##### Ответ:

Да, существуют. Пожалуйста, проверьте насколько Ваш подарок соответствует антикоррупционной политике компании.

##### Вопрос:

Я являюсь членом Церкви Сайентологии. Могу ли я отдать старые принтеры в церковь в качестве пожертвования от компании ВМА?

##### Ответ:

Нет, это невозможно, поскольку ВМА не делает пожертвований в религиозные организации. Пожалуйста, ознакомьтесь с Политикой ВМА в отношении благотворительных и политических пожертвований.

#### 4.6 Таможенные законы, эмбарго, торговые санкции

Когда мы экспортируем наши товары в страны, за пределами Европейского Союза, нам нужно учитывать правила о таможенном регулировании и контроле экспорта. В настоящее время в сфере эмбарго и торговых санкций происходят частые изменения. В результате мы не можем сотрудничать с рядом предпринимателей и компаний в разных странах. Если Вы знаете или подозреваете, что компании или предприниматели, с которыми мы работаем, могут находиться под действием эмбарго и торговых санкций, пожалуйста, немедленно обратитесь к директору по экономической безопасности.

#### 4.7 Приверженность честной конкуренции

Мы не передаем конфиденциальную информацию конкурентам (напрямую или косвенно), особенно относящуюся к ценообразованию, расценкам, заказчикам, рынкам. Распространение такого рода информации противоречит основным ценностям ВМА и вредит репутации компании. Не раскрывайте такие данные, будьте особенно осторожны на встречах ассоциаций и торговых ярмарках. Мы продаем наши изобретения и инновационные продукты по честным ценам. Мы относимся к нашим поставщикам и заказчикам с уважением и в соответствии с правилами и положениями о честной конкуренции, что отражено в договорах поставки.

Мы абсолютно не приемлем кражу коммерческой тайны и конфиденциальной информации с целью приобретения конкурентного преимущества.

#### 4.8 Правила производства и рекламы

Мы стремимся к совершенству качества оказываемых услуг и товаров, которые мы предлагаем заказчикам. Наша цель – доставлять нашу продукцию и проводить сервисное обслуживание вовремя, на лучших условиях и в исправном состоянии. ВМА будет и дальше проектировать, производить, продавать и устанавливать исключительно безопасные товары и оборудование.

Мы должны всегда оставаться честными и объективными, когда мы рассказываем о наших товарах и услугах. Вы обязаны предоставлять только верное и точное описание товаров и услуг и составлять свое суждение о них, основываясь только на подтвержденной информации.

##### Вопрос:

Я забыл отгрузить товар из Германии в США для торговой выставки. Мой коллега сказал мне, что в подобной ситуации он просто положил предмет в ручную кладь. Допустимо ли перевозить товар таким образом?

##### Ответ:

Нет, не допустимо. Вы должны узнать, какие таможенные и экспортные правила применяются к данной единице товара. Для этого, пожалуйста, свяжитесь с Вашим руководителем и директором по экономической безопасности, чтобы обсудить, можете ли Вы вывезти продукт ВМА из Германии, поскольку он может подвергаться как импортному, так и экспортному контролю в других странах.

##### Вопрос:

На выставке ко мне подошел представитель нашего конкурента и сообщил, что хотел бы обсудить стратегию сотрудничества, выгодную для каждого из нас. Могу ли я пойти на эту встречу и узнать, что он предложит?

##### Ответ:

Нет. Существует большой риск того, что посещение такой встречи может привести к антиконкурентному поведению. Вежливо откажитесь от встречи и немедленно проинформируйте директора по экономической безопасности.

##### Вопрос:

Я хотел бы напечатать объявление о новом продукте. Окончательные показания приборов учета еще не доступны, но я все же хочу рассказать о том, что по эксплуатационным характеристикам наш товар значительно превосходит товар конкурентов. Могу ли я это сделать?

##### Ответ:

Нет. Без окончательных данных Вы не можете предоставлять какую-либо информацию о новом продукте, пока она документально не подтверждена.



#### 4.9 Защита окружающей среды

Наша цель – минимизировать загрязнение и помогать защищать окружающую среду. Мы регулярно проверяем наши продукты и процессы на предмет энергоэффективности. Мы гарантируем, что мы соблюдаем все существующие законы, правила и меры предосторожности, касающиеся переработки мусора и незагрязнения атмосферы.

#### 4.10 Правильное ведение бухгалтерской отчетности

Все документы ВМА должны отражать реальное положение вещей: реальный размер транзакций и расходов. Все счета на товары и услуги должны быть верными, точными и полными. Сведения об активах, обязательствах, доходах и расходах ВМА должны предоставляться быстро и корректно. Мы придерживаемся принципов строгого внутреннего контроля отчетности для обеспечения точности наших финансовых документов.

#### 4.11 Надлежащие ответы на запросы информации

Мы всегда должным образом

отвечаем на запросы государственных органов о проверках и расследованиях. Если Вы получили запрос о государственной проверке, предмет которой находится не в Вашей компетенции, немедленно обратитесь к своему руководителю для получения дальнейших указаний.

#### 4.12 Общение со СМИ

Открытое и честное общение является основой для создания и поддержания доверия наших заказчиков, акционеров и заинтересованных лиц. Если Вы получили запрос от СМИ о предоставлении любой информации о ВМА, пожалуйста, перенаправьте эту просьбу менеджеру сайта.

#### Вопрос:

Мне поступил звонок от журналиста местного печатного издания, который хотел бы взять у меня интервью о новой инженеринговой программе, которую мы планируем запустить на следующей неделе. Что мне делать в этой ситуации?

#### Ответ:

Вы не должны соглашаться на интервью. Пожалуйста, запишите контактные данные журналиста и передайте их в отдел по связям с общественностью, которые оформят запрос на предоставление информации должным образом.

## 5. Личная неприкосновенность

### Личные и рабочие интересы

#### 5.1 Конфликт интересов

Мы уважаем неприкосновенность частной жизни наших сотрудников и не намерены вмешиваться в Вашу личную жизнь. В то же время, ВМА видит своей целью избежание конфликта личных и рабочих интересов сотрудников. Для предотвращения конфликта интересов, пожалуйста, убедитесь в том, что Вы чётко разделяете Ваши личные и рабочие интересы. Мы ожидаем, что Вы сообщите своему руководителю, если Ваши личные интересы могут повлиять на Ваши деловые решения.

#### В частности, вы не можете:

- работать на другие компании или заниматься предпринимательской деятельностью, пока Вы трудоустроены в ВМА (при условии, что у Вас нет на это письменного разрешения от отдела персонала или Вашего руководителя);
- оказывать услуги/поставлять товары, аналогичные или конкурирующие с товарами и услугами ВМА;
- брать на работу членов семьи, супруга/супругу, друзей для работы в Вашем отделе или же на должность, которая находится под Вашим руководством. В подобной ситуации Вам необходимо будет озвучить факт наличия отношения с кандидатом, а также не принимать участия в решении о его найме на работу;

- инвестировать более чем 1 % в уставной капитал заказчика, продавца, поставщика или конкурента без предварительного одобрения Вашего руководителя.

#### 5.2 Использование возможностей компании для личной выгоды

Любые деловые возможности, которые появляются в результате Вашей работы в ВМА, принадлежат компании. Запрещено использовать любую собственность ВМА или же информацию ВМА или Ваше положение в ВМА для Вашей личной выгоды/преимущества, в особенности для основания конкурирующего бизнеса или в работе на конкурентов.

#### Вопрос:

Моя супруга только что лишилась работы. Поскольку в отделе, где я работаю, есть открытая вакансия, я думаю о том, чтобы принять ее на вакантную должность. Возможно ли это?

#### Ответ:

ВМА вправе взять на работу Вашу супругу. Однако, это решение должно быть принято незаинтересованным лицом и на основании квалификации Вашей супруги. Пожалуйста, обратитесь в отдел персонала, чтобы обсудить порядок этой процедуры.

## 6. Защита информации

### Собственность и активы ВМА

#### 6.1 Защита активов ВМА

В Ваши обязанности входит защищать собственность компании и её активы: компьютеры, телефоны, инструменты, оборудование, транспорт, канцелярские принадлежности и проверять, чтобы они не были испорчены, потеряны, использованы не по назначению, выброшены или же украдены. Вы не должны позволять третьим лицам использовать собственность ВМА, если у Вас нет на это разрешения.

#### 6.2 Обращение с конфиденциальной информацией и информационная безопасность

Все документы и информация о внутренних операциях ВМА должна быть сохранена в тайне. Конфиденциальными являются финансовые, стратегические, технические данные, относящиеся к деятельности ВМА, а также торговые и коммерческие секреты деловых партнеров. Пожалуйста, убедитесь в том, что Вы осторожно обращаетесь с конфиденциальной информацией, в особенности, в публичных местах (поездах, самолетах, автобусах и т.д.). Ваш компьютер или другие электронные девайсы должны быть защищены от несанкционированного входа, доступа или изменения программного обеспечения. Наша IT-служба может предоставить Вам дополнительную информацию о том, как обеспечить безопасность Ваших учетных записей и устройств.

#### 6.3 Защита персональных данных

Мы собираем, обрабатываем, используем персональные данные наших сотрудников, поставщиков и заказчиков только в деловых или рабочих целях. ВМА не разглашает такую информацию и защищает её.

#### 6.4 Социальные сети

Социальные сети являются важной частью современного бизнеса, их влияние в последнее время существенно возрастает. Пожалуйста, учитывайте интересы ВМА, когда используете свои социальные сети. Проконсультируйтесь с Вашим руководством об использовании социальных сетей.

Вопрос:

Я подрабатываю генеральным подрядчиком с целью дополнительного заработка. Могу ли я периодически использовать инструменты или сварочное оборудование компании?

Ответ:

Нет. Это будет расценено как ненадлежащее использование ресурсов ВМА (использование с целью личной выгоды) и, следовательно, запрещено. Если у Вас есть какие-то вопросы относительно использования активов и собственности ВМА для проектов, находящихся вне деятельности компании, пожалуйста, обратитесь к Вашему руководителю или же в отдел персонала для получения письменного разрешения.

Вопрос:

Мы с дочерью периодически используем мой корпоративный планшет для выхода в Интернет. Она спросила меня, можно ли ей и ее подруге пользоваться моим ноутбуком, пока меня не будет в городе на этих выходных. Могу ли я дать им мой пароль?

Ответ:

Нет, не можете. Пароли необходимы для защиты информационной системы ВМА. Вы ни при каких условиях не должны делиться этой информацией с кем-либо.

Вопрос:

Мой коллега попросил у меня личный номер телефона и адрес другого коллеги. Я могу поделиться такой информацией?

Ответ:

Точно нет! Это персональные данные, и такие конфиденциальные данные могут использоваться только в связи с определенной производственной необходимостью.

Вопрос:

Наш отдел разрабатывает новый продукт. Могу ли я опубликовать фотографию нового продукта или поделиться информацией о нем в моем личном профиле в социальных сетях?

Ответ:

Нет, не можете. Пожалуйста, не делитесь никакой информацией о продуктах ВМА, которые находятся на стадии разработки или представляют собой коммерческую тайну. Во всех остальных случаях, пожалуйста, обратитесь за консультацией к Вашему руководителю.

---

## 7. Контактная информация и помощь

### К кому обратиться за помощью в ВМА

#### 7.1 Дополнительная информация и контакты

Для получения консультации по различным этическим вопросам или же в случае, если Вы подозреваете кого-то в нарушении Кодекса или другого закона, пожалуйста, обратитесь к Вашему начальству, в отдел персонала или директору по экономической безопасности.

#### 7.2 Директор по экономической безопасности

Legal Counsel  
[compliance@bma-de.com](mailto:compliance@bma-de.com)



© BMA

Postfach 32 25  
38022 Braunschweig  
Deutschland

☎ +49 531 804-0

☎ +49 531 804-216

✉ [compliance@bma-de.com](mailto:compliance@bma-de.com)

🌐 [www.bma-worldwide.com](http://www.bma-worldwide.com)